

# ***Compact Hi-Fi Component System***

---

Manual de Instrucciones



***CHC-TB10***

Nombre del producto:

Sistema de Componente Compacto de Alta Fidelidad

Modelo: CHC-TB10



ENERGY STAR® es una marca comercial registrada de los EE.UU. Como asociado de ENERGY STAR®, Sony Corporation ha determinado que este producto cumple las directrices de ENERGY STAR® para un uso eficiente de la energía eléctrica.

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.

RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTIA.

## ADVERTENCIA

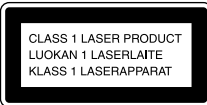
**Para evitar el riesgo de incendio o de descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.**

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado solamente.

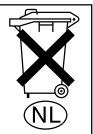
Para evitar incendios, no cubra los orificios de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. Y no ponga velas encendidas sobre el aparato.

Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón.

No instale la unidad en un lugar de espacio reducido, tal como en una estantería para libros o vitrina empotrada.



Esta unidad está clasificada como producto láser de clase 1. Esta etiqueta se encuentra en la parte exterior trasera.



No tire las pilas con los residuos domésticos en general, deshágase de ellas correctamente como residuos químicos.

# Índice

## Lista de ubicación de los botones y páginas de referencia

Unidad principal .....	4
Mando a distancia .....	5

## Preparativos

Conexión del sistema .....	6
Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia .....	7
Colocación de las almohadillas para los altavoces .....	7
Ajuste del reloj .....	8

## CD

Para cargar un CD .....	8
Reproducción de un CD — Reproducción normal/Reproducción aleatoria/Reproducción repetida .....	9
Programación de temas de CD — Reproducción programada .....	10

## Sintonizador

Presintonización de emisoras de radio ....	11
Escucha de la radio — Sintonización por presintonías ....	13
— Sintonización manual .....	13
Utilización del sistema de datos por radio (RDS)* .....	14

## Cinta

Para cargar una cinta .....	15
Reproducción de una cinta .....	15
Grabación en una cinta — Grabación sincronizada de un CD/Grabación manual/Edición de programas .....	16
Grabación de programas de radio con temporizador .....	17

## Ajuste de sonido

Ajuste del sonido — GROOVE .....	18
Para seleccionar el menú musical preajustado .....	19

## Temporizador

Para dormirse con música — Cronodesconector .....	20
Para despertarse con música — Temporizador diario .....	20

## Visualizador

Apagado del visualizador — Modo de ahorro de energía .....	21
Ajuste del brillo de la iluminación de fondo del visualizador .....	22
Utilización del visualizador .....	22

## Componentes opcionales

Conexión de los componentes opcionales .....	23
Escuchar audio de un componente conectado .....	24
Grabación en un componente digital conectado .....	24
Grabación de audio de un componente conectado .....	24

## Solución de problemas

Problemas y soluciones .....	25
Mensajes .....	27

## Información adicional

Precauciones .....	28
Especificaciones .....	30

\* Modelo para Europa solamente

## Cómo utilizar esta página

Utilice esta página para conocer la ubicación de los botones y otros componentes del sistema mencionados en el documento.

Número de ilustración

PLAY MODE **15** (9, 13, 14)

Nombre de botón/componente

Página de referencia

## Unidad principal

### ORDEN ALFABÉTICO

#### A - G

- Bandeja de discos CD **18** (8)
- BASS **21** (18)
- CD SYNC **27** (16)
- CD **▶||** **29** (9)
- DIMMER **2** (22)
- DISPLAY **3** (14, 21)
- EDIT **25** (17)
- ENTER **13** (8, 10, 11, 17, 20, 27)
- FUNCTION **15** (9, 10, 15, 16, 24)
- GROOVE **22** (18)

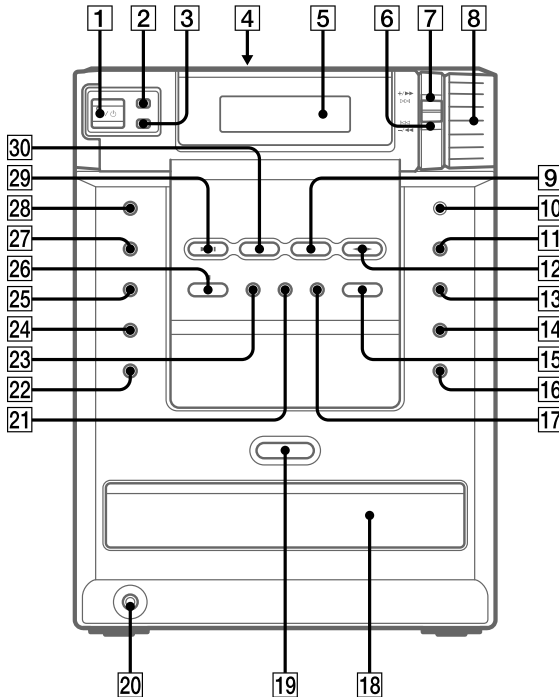
#### M - Z

- MD **9** (24)
- MUSIC MENU **23** (19)
- PLAY MODE/TUNING MODE **14** (9, 11, 26)
- REC PAUSE/START **28** (16)
- REPEAT/FM MODE **16** (9, 13, 26)
- Sensor de control remoto **10**
- SURROUND **24** (18)
- Tapa de la platina de cassetes **4** (15)
- TAPE **◀▶** **12** (15, 16)
- Toma PHONES **20**

- TREBLE **17** (19)
- TUNER/BAND **30** (11, 13)
- TUNER MEMORY/DIRECTION **11** (11, 15)
- Visualizador **5**
- VOL **8**

### DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES

- I/⏻ **1**
- + / ▶▶▶▶ **7**
- **26**
- ◀◀◀ / - **6**
- ▲ **19** (8)



# Mando a distancia

## ORDEN ALFABÉTICO

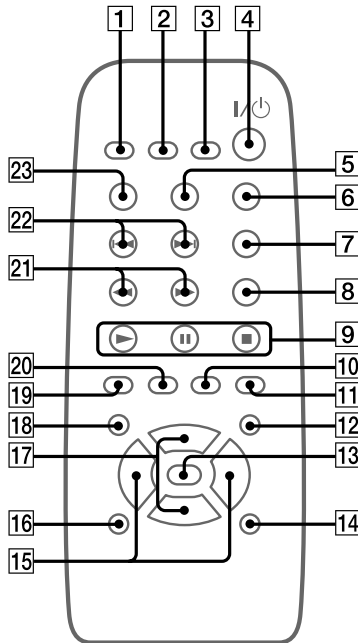
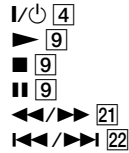
### A - G

CD **19** (9)  
 CLEAR **23** (10)  
 CLOCK/TIMER SELECT **2**  
 (21, 25)  
 CLOCK/TIMER SET **3**  
 (8, 17, 20)  
 DISPLAY **16** (14, 21)  
 EFFECT ON/OFF **14** (19)  
 ENTER **7** (8, 10, 11, 17, 20, 27)  
 GROOVE **13** (18)

### M - Z

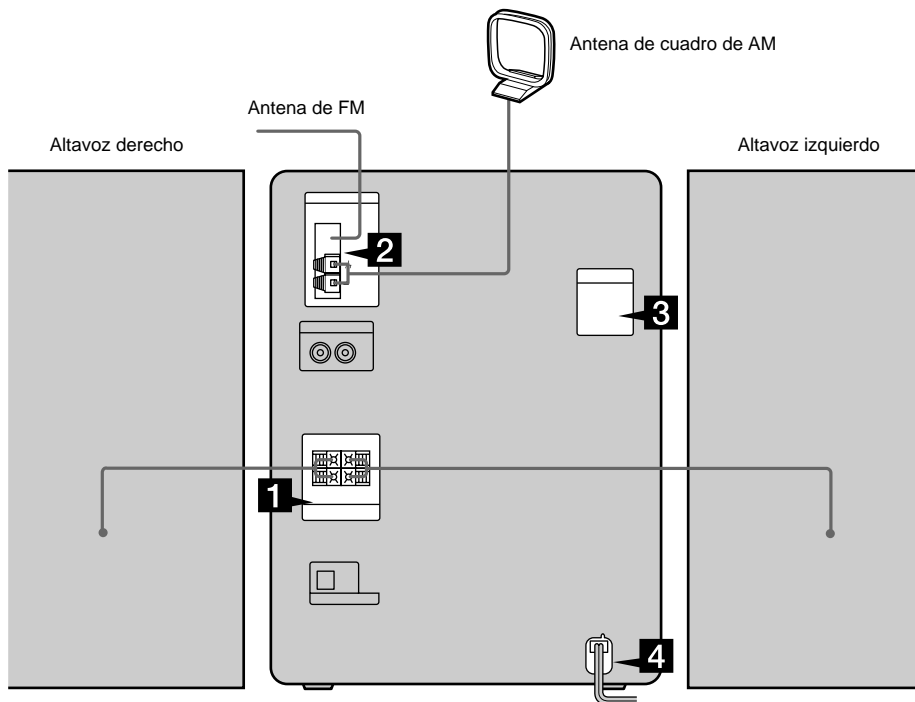
MD **10** (24)  
 MUSIC MENU +/- **15** (19)  
 PLAY MODE **5** (9, 26)  
 PRESET +/- **22**  
 REPEAT **6** (9)  
 SLEEP **1** (20)  
 SURROUND **12** (18)  
 TAPE **11** (15)  
 TONE **18** (18)  
 TUNER/BAND **20** (11, 13)  
 TUNER MEMORY **8** (11)  
 TUNING +/- **21** (11)  
 VOL +/- **17**

## DESCRIPCIÓN DE LOS BOTONES



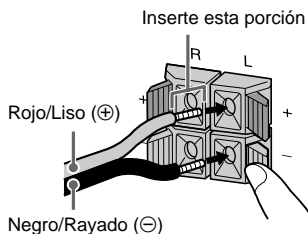
## Conexión del sistema

Realice los pasos siguientes **1** a **4** para conectar el sistema utilizando los cables y accesorios suministrados.



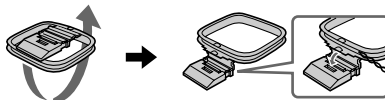
### 1 Conecte los altavoces.

Conecte los cables de los altavoces a los terminales SPEAKER como se muestra a continuación.



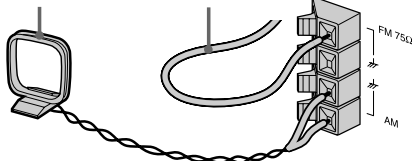
### 2 Conecte las antenas de FM/AM.

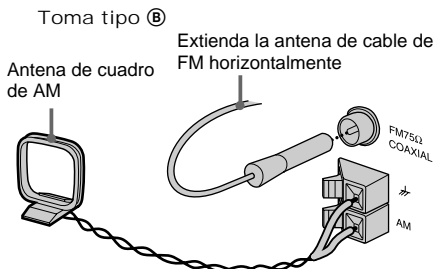
Monte la antena de cuadro de AM, después conéctela.



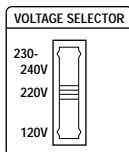
Toma tipo A

Antena de cuadro de AM Extienda la antena de cable de FM horizontalmente





- 3** Para los modelos con selector de tensión, ponga **VOLTAGE SELECTOR** en la posición que corresponda con la tensión de la red local.



- 4** Conecte el cable de alimentación a una toma de corriente de la pared.

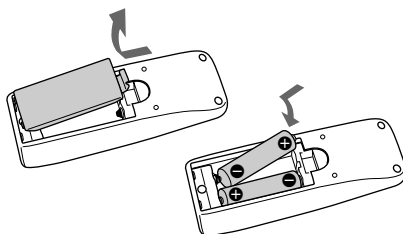
Aparecerá la demostración en el visualizador.

Si la clavija del cable de alimentación no encaja en la toma de corriente de la pared, ponga en la clavija el adaptador suministrado (para los modelos con adaptador de clavija). Para encender el sistema, pulse I/⏻.

Cuando transporte este sistema Realice el procedimiento siguiente para proteger el mecanismo de CD.

- 1** Compruebe que el sistema no contiene ningún disco.
- 2** Pulse I/⏻ y CD ►|| al mismo tiempo hasta que aparezca "STANDBY". Cuando suelte los botones, aparecerá "LOCK".
- 3** Desenchufe el cable de alimentación.

## Introducción de dos pilas R6 (tamaño AA) en el mando a distancia



### Observación

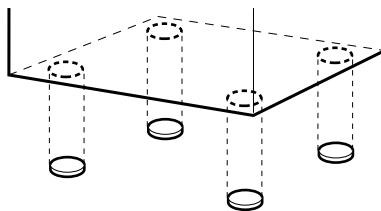
Cuando el sistema deje de responder a las órdenes del mando a distancia, cambie ambas pilas por otras nuevas.

### Nota

Cuando no vaya a utilizar el mando a distancia durante un largo periodo de tiempo, retírele las pilas para evitar posibles fugas de líquido y los daños que podrían causar.

## Colocación de las almohadillas para los altavoces

Coloque las almohadillas para los altavoces suministradas en la parte inferior de los altavoces para estabilizarlos y evitar que resbalen.



## Ajuste del reloj

- 1 Encienda el sistema.
- 2 Pulse **CLOCK/TIMER SET** en el mando a distancia.  
Aparecerá "CLOCK".
- 3 Pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia para ajustar la hora.
- 4 Pulse **ENTER**.  
La indicación de los minutos parpadeará.
- 5 Pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia para ajustar los minutos.
- 6 Pulse **ENTER**.  
El reloj se pondrá en funcionamiento.

### Observación

Si comete un error al ajustar el reloj, pulse **■** y vuelva a empezar desde el paso 2.

### Para ajustar el reloj

- 1 Pulse **CLOCK/TIMER SET** en el mando a distancia.
- 2 Pulse **◀◀▶▶** en el mando a distancia para seleccionar "CLOCK" y, a continuación, pulse **ENTER**.
- 3 Repita el procedimiento anterior desde el paso 3 hasta el 6.

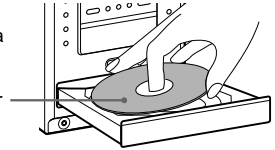
### Nota

No es posible ajustar el reloj en el modo de ahorro de energía.

## Para cargar un CD

- 1 Pulse **▲**.  
La bandeja de discos se abrirá.
- 2 Ponga un CD en la bandeja de discos con la cara de la etiqueta hacia arriba.

Cuando reproduzca un CD sencillo (CD de 8 cm), póngalo en el círculo interior de la bandeja.



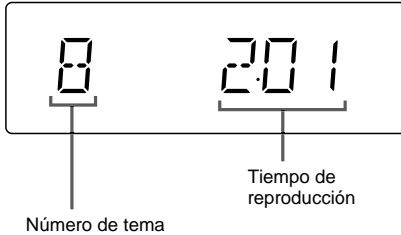
- 3 Pulse **▲** de nuevo para cerrar la bandeja del disco.



# Reproducción de un CD

## — Reproducción normal/ Reproducción aleatoria/ Reproducción repetida

Este sistema le permite reproducir el CD en diferentes modos de reproducción.



- 1 Pulse **FUNCTION** varias veces (o pulse **CD** en el mando a distancia) para cambiar la función a CD.
- 2 Pulse repetidamente **PLAY MODE/TUNING MODE** en el modo de parada hasta que aparezca el modo deseado en el visualizador.

Seleccione	Para reproducir
Nada en el visor (Reproducción normal)	Los temas del CD en el orden original.
SHUFFLE (Reproducción aleatoria)	Los temas del CD en orden aleatorio.
PGM (Reproducción programada)	Los temas del CD en el orden que desea (consulte "Programación de temas de CD" en la página 10).

- 3 Pulse **CD ►||** (o ► en el mando a distancia).

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse ■.
hacer una pausa	Pulse <b>CD ►  </b> (o <b>  </b> en el mando a distancia). Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
seleccionar un tema	Mueva el mando hacia <b>►  </b> (para avanzar) o hacia <b>◀◀</b> (para retroceder) y suéltelo cuando haya localizado la tema deseada (o pulse <b>◀◀</b> o <b>►  </b> en el mando a distancia).
encontrar un punto en un tema	Mueva el mando y manténgalo en <b>►►</b> o <b>◀◀</b> durante la reproducción y suéltelo cuando llegue al punto deseado (o mantenga pulsado <b>◀◀</b> o <b>►►</b> en el mando a distancia).
retirar un CD	Pulse ▲.
reproducir repetidamente (Reproducción repetida)	Pulse <b>REPEAT/FM MODE</b> durante la reproducción hasta que aparezca "REPEAT" o "REPEAT 1". REPEAT*: Para todos los temas del CD hasta cinco veces. REPEAT 1: Para un tema solamente. Para cancelar la reproducción repetida, pulse <b>REPEAT/FM MODE</b> hasta que desaparezca "REPEAT" o "REPEAT 1".

### Observación

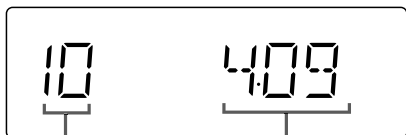
Puede iniciar la reproducción desde la tema que desee en reproducción normal o reproducción programada. Mueva el mando hacia **◀◀** o **►||** (o pulse **◀◀** o **►||** en el mando a distancia) hasta que aparezca el número de tema deseado después de realizar el paso 1.

## Programación de temas de CD

### — Reproducción programada

Usted podrá hacer un programa de hasta 25 temas.

- 1 Pulse FUNCTION varias veces (o pulse CD en el mando a distancia) para cambiar la función a CD.**
- 2 Pulse PLAY MODE/TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca "PGM".**
- 3 Mueva el mando hacia  $\lll$  o  $\ggg$  (o pulse  $\lll$  o  $\ggg$  en el mando a distancia) hasta que aparezca el número de tema deseado.**



Número de tema seleccionado

Tiempo de reproducción del tema seleccionado

- 4 Pulse ENTER.**  
El tema se habrá programado.
- 5 Para programar temas adicionales, repita los pasos 3 a 4.**
- 6 Pulse CD  $\ggg$  (o  $\ggg$  en el mando a distancia).**

Para	Haga lo siguiente
cancelar la reproducción programada	Pulse PLAY MODE/TUNING MODE repetidamente hasta que desaparezcan "PGM" y "SHUFFLE".
cancelar un tema del final	Pulse CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada.
añadir un tema al programa en el modo de parada	Realice los pasos 3 a 4.

#### Observaciones

- El programa que haya hecho seguirá en la memoria después de terminar la reproducción programada. Para reproducir otra vez el mismo programa, pulse CD  $\ggg$ .
- Cuando el tiempo total del programa de CD exceda 100 minutos, o cuando seleccione un tema de CD cuyo número sea 21 o superior aparecerá "- - -".

## Presintonización de emisoras de radio

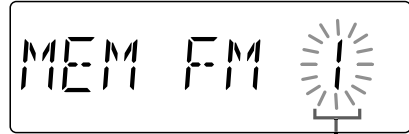
Puede presintonizar un máximo de 20 emisoras de FM y 10 emisoras de AM. Para sintonizar cualquiera de estas emisoras, sólo debe seleccionar el número de presintonía correspondiente.

Existen dos formas de presintonizar emisoras.

Para	Método
sintonice automáticamente todas las emisoras que pueda recibir en su zona y, a continuación, almacénelas manualmente	Presintonización automática de emisoras
sintonice manualmente y almacene las frecuencias de radio de sus emisoras favoritas	Presintonización manual de emisoras

**4** Pulse TUNER MEMORY/DIRECTION (o pulse TUNER MEMORY en el mando a distancia).

**5** Mueva el mando hacia – o + (o pulse PRESET – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.



Número de presintonía

**6** Pulse ENTER.

La emisora se ha memorizado.

**7** Repita los pasos 1 a 6 para memorizar otras emisoras.

### Observación

Para detener la exploración, pulse ■.

## Ajuste de presintonías mediante la sintonización automática

continúa

**1** Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.

**2** Pulse PLAY MODE/TUNING MODE varias veces hasta que aparezca “AUTO”.

Si utiliza el mando a distancia en el paso 3, omite este paso.

**3** Mueva el mando hacia – o hacia + (o mantenga pulsado TUNING –/+ en el mando a distancia).

Cuando el sistema sintoniza una emisora, la indicación de frecuencia cambia y la búsqueda de emisoras finaliza. Aparecerá “TUNED” y “STEREO” (si el programa es estéreo).

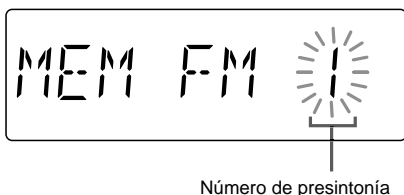
### Si “TUNED” no aparece y la búsqueda de emisoras no finaliza

Ajuste la frecuencia de la emisora de radio deseada, como se indica en los pasos 2 a 7 de “Ajuste de presintonías mediante la sintonización manual” en la página 12.

## Presintonización de emisoras de radio (continuación)

Ajuste de presintonías mediante la sintonización manual

- 1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar "FM" o "AM".**
- 2 Pulse PLAY MODE/TUNING MODE varias veces hasta que "AUTO" y "PRESET" desaparezcan.**  
Si utiliza el mando a distancia en el paso 3, omita este paso.
- 3 Mueva el mando hacia – o + (o pulse TUNING – o + en el mando a distancia) repetidamente para sintonizar la emisora deseada.**
- 4 Pulse TUNER MEMORY/DIRECTION (o pulse TUNER MEMORY en el mando a distancia).**
- 5 Mueva el mando hacia – o + (o pulse PRESET – o + en el mando a distancia) repetidamente para seleccionar el número de presintonía deseado.**



- 6 Pulse ENTER.**  
La emisora se ha memorizado.
- 7 Repita los pasos 1 a 6 para memorizar otras emisoras.**

## Otras operaciones

Para	Haga lo siguiente
sintonizar una emisora de señal débil	Siga el procedimiento descrito en "Ajuste de presintonías mediante la sintonización manual".
detener el ajuste de presintonías	Pulse TUNER MEMORY en el mando a distancia.
detener la búsqueda	Pulse ■.
cambiar la emisora presintonizada	Vuelva a empezar desde el paso 1.
cambiar el número de memorización	Vuelva a empezar desde el paso 1.

Para cambiar el intervalo de sintonización de AM (excepto en el modelo para Europa)

El intervalo de sintonización de AM se preajusta en fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). Para cambiar el intervalo de sintonización de AM sintonice primero cualquier emisora de AM, y después apague el sistema. Mientras mantiene pulsado ENTER, encienda el sistema otra vez. Cuando cambie el intervalo, se borrarán todas las emisoras de AM presintonizadas. Para reponer el intervalo, repita el mismo procedimiento.

### Nota

No es posible cambiar el intervalo de sintonización de AM en el modo de ahorro de energía.

### Observaciones

- Si desconecta el cable de alimentación o se produce un fallo eléctrico, las emisoras presintonizadas se conservarán durante aproximadamente un día.
- Para mejorar la recepción de la emisión, cambie la orientación de las antenas suministradas o bien colóquelas cerca de una ventana o en el exterior.

## Escucha de la radio

Puede escuchar una emisora de radio sintonizándola manualmente o seleccionando una emisora presintonizada.

### Escuchar emisoras presintonizadas

#### — *Sintonización por presintonías*

En primer lugar, presintonice emisoras de radio en la memoria del sintonizador (consulte “Presintonización de emisoras de radio” en la página 11).

- 1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.**
- 2 Pulse PLAY MODE/TUNING MODE hasta que aparezca “PRESET”.**
- 3 Mueva el mando hacia – o hacia + repetidamente para seleccionar la emisora memorizada deseada (o el nombre de la emisora RDS\*).**

\* Solamente para el modelo europeo.

### Escuchar emisoras no presintonizadas

#### — *Sintonización manual*

- 1 Pulse TUNER/BAND repetidamente para seleccionar “FM” o “AM”.**
- 2 Pulse PLAY MODE/TUNING MODE hasta que desaparezcan “PRESET” y “AUTO”.**
- 3 Mueva el mando hacia – o hacia + repetidamente para sintonizar la emisora deseada.**

#### Observaciones

- Para mejorar la recepción de las emisiones, ajuste las antenas suministradas, o conecte una antena exterior que puede adquirir en un comercio especializado.
- Cuando un programa de FM en estéreo tenga ruido, pulse REPEAT/FM MODE repetidamente hasta que aparezca “MONO MODE”. No habrá efecto estéreo, pero mejorará la recepción.
- Para sintonizar automáticamente, pulse PLAY MODE/TUNING MODE repetidamente hasta que aparezca “AUTO” en el paso 2 anterior, a continuación, mueva el mando hacia ◀◀◀ o ▶▶▶. Cuando el sistema sintoniza una emisora (Sintonización automática), la indicación de frecuencia cambia y la búsqueda de emisoras finaliza.

# Utilización del sistema de datos por radio (RDS)

**(Modelo para Europa solamente)**

## ¿Qué es el sistema de datos por radio?

El sistema de datos por radio (RDS) es un servicio de radiodifusión que permite a las emisoras de radio enviar información adicional junto con la señal de radio regular del programa. Este sintonizador tiene funciones de RDS adecuadas para la visualización del nombre de la emisora y el tipo de programa\*. El RDS es sólo para emisoras de FM\*\*.

### Nota

El RDS podrá no funcionar correctamente si la emisora que ha sintonizado no está transmitiendo debidamente la señal de RDS o si la señal es débil.

\* Tipos de programas que se incluyen: NEWS (noticias), AFFAIRS (noticias actuales), INFO (información), SPORT (deporte), EDUCATE (programas de educación), DRAMA (teatro), CULTURE (cultura), SCIENCE (ciencia), VARIED (entrevistas, juegos y comedias), POP M, ROCK M, EASY M (relajación), LIGHT M (ligera), CLASSICS (clasica), OTHER M (otras), WEATHER (tiempo), FINANCE (finanzas), CHILDREN (ninos), SOCIAL (sociales), RELIGION (religión), PHONE IN (llamadas por teléfono), TRAVEL (viajes), LEISURE (tiempo libre), JAZZ, COUNTRY (música country), NATION M (música popular del país), OLDIES (temas de siempre), FOLK M, DOCUMENT (documentales de investigación), TEST (señal de prueba para emisiones de emergencia), ALARM (emisiones de emergencia) y NONE (cualquier tipo de programas no definidos anteriormente).

\*\* No todas las emisoras de FM ofrecen el servicio RDS, tampoco ofrecen todas los mismos tipos de servicios. Si no está familiarizado con el sistema RDS, póngase en contacto con las emisoras de radio locales para obtener más detalles sobre los servicios RDS en su área.

## Recepción de emisiones RDS

**Seleccione simplemente una emisora de la banda FM.**

Cuando sintonice una emisora que ofrezca servicios RDS, el nombre de la emisora aparecerá en el visualizador.

### Para comprobar la información de RDS

Cada vez que pulse DISPLAY, el visualizador cambiará cíclicamente en este orden:

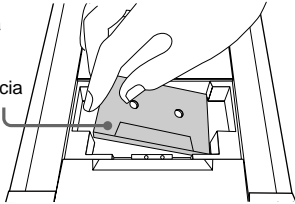
Nombre de la emisora\* → Frecuencia → Tipo de programa\* → Visualización del reloj → Nombre del efecto

\* Si no se recibe la emisión de RDS, es posible que el nombre de la emisora y el tipo de programa no aparezcan en el visualizador.

## Para cargar una cinta

### 1 Abra la tapa con la mano e introduzca una cinta.

Con la cara que quiera reproducir mirando hacia arriba



Para extraer la cinta, levántela desde el costado como se muestra en la ilustración.

### 2 Cierre la tapa con la mano.

## Reproducción de una cinta

Puede utilizar una cinta TYPE I (normal).

### 1 Pulse FUNCTION varias veces (o pulse TAPE en el mando a distancia) para cambiar la función a TAPE.

### 2 Pulse TUNER MEMORY/DIRECTION repetidamente hasta que aparezca $\rightleftarrows$ para reproducir una cara o $\leftrightarrow$ (o $\leftrightarrow$ \*) para reproducir ambas caras.

### 3 Pulse TAPE $\blacktriangleleft\blacktriangleright$ (o $\blacktriangleright$ en el mando a distancia).

Pulse TAPE  $\blacktriangleleft\blacktriangleright$  (o  $\blacktriangleright$  en el mando a distancia) otra vez para reproducir la cara inferior.

\* La platina de casete se parará automáticamente después de repetir la secuencia cinco veces.

Para	Haga lo siguiente
parar la reproducción	Pulse $\blacksquare$ .
hacer una pausa	Pulse $\mathbf{II}$ en el mando a distancia. Púlselo otra vez para reanudar la reproducción.
avanzar rápidamente o rebobinar	Mueva el mando hacia $\blacktriangleleft$ o $\blacktriangleright$ (o pulse $\blacktriangleleft$ o $\blacktriangleright$ en el mando a distancia).

#### Notas

- Si no cierra la tapa, no podrá comenzar a reproducir la cinta.
- Si abre la tapa mientras esté reproduciéndose una cinta, la platina parará la reproducción.

## Grabación en una cinta

### — Grabación sincronizada de un CD/Grabación manual/Edición de programas

Puede grabar de un CD o de la radio (o de otros componentes conectados). Puede utilizar cintas TYPE I (normal). El nivel de grabación se ajusta automáticamente.

Pasos	Grabación de un CD (Grabación sincronizada de un CD)	Grabación manual de un CD (o de componentes conectados)/de la radio
<b>1</b>	Cargue una cinta grabable.	
<b>2</b>	Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar "CD".	Pulse FUNCTION repetidamente para seleccionar la fuente que desea grabar.
<b>3</b>	Cargue el CD que desea grabar.	Cargue el CD (u otra fuente de audio) o bien sintonice la emisora que desea grabar.
<b>4</b>	Pulse CD SYNC.	Pulse REC PAUSE/START.
	La platina del casete se prepara para la grabación. Si desea grabar en la otra cara, pulse TAPE ◀▶.	
<b>5</b>	Pulse TUNER MEMORY/DIRECTION repetidamente para seleccionar ⇄ y grabar en una cara. Seleccione ⇄ (o ⇄) para grabar en ambas caras.	
<b>6</b>	Pulse REC PAUSE/START.	Pulse REC PAUSE/START para iniciar la reproducción de la fuente deseada.

#### Para detener la grabación

Pulse ■.

#### Nota

Durante la grabación, no puede escuchar otras fuentes.

#### Observaciones

- Cuando grave en ambas caras, asegúrese de empezar por la cara superior. Si empieza por la cara inferior, la grabación se detendrá cuando llegue al final de la cara inferior.
- Para grabaciones de la radio:  
Si se oye ruido durante la grabación de la radio, mueva la antena para que éste disminuya.



## Grabación de un CD especificando el orden de los temas

### — Edición de programas

- 1** Cargue un CD y una cinta grabable.
- 2** Programe los temas del CD siguiendo las indicaciones de los pasos 1 a 5 de “Programación de temas de CD” en la página 10.
- 3** Pulse CD SYNC.  
La platina del casete se prepara para la grabación. El reproductor de CD se prepara para la reproducción.
- 4** Pulse TUNER MEMORY/DIRECTION repetidamente para seleccionar  $\rightleftarrows$  y grabar en una cara. Seleccione  $\rightleftarrows$  (o  $\leftleftarrows$ ) para grabar en ambas caras.
- 5** Pulse REC PAUSE/START.  
Se inicia la grabación.

#### Sugerencia

Con el fin de comprobar la longitud de cinta necesaria para grabar un CD, pulse EDIT hasta que “EDIT” parpadee después de cargar el CD y pulsar FUNCTION varias veces hasta que aparezca “CD”. Aparecerá la longitud necesaria de la cinta para grabar el CD seleccionado, seguida del tiempo total de reproducción de la cara A y la cara B respectivamente (**Edición con selección de cinta**).

#### Nota

No es posible utilizar la edición con selección de cinta en discos con más de 20 temas.

## Grabación de programas de radio con temporizador

Para grabar con el temporizador, ajuste el reloj (consulte “Ajuste del reloj” en la página 8).

- 1** Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.  
“SET” aparecerá momentáneamente y, a continuación, aparecerá “DAILY”.
- 2** Pulse  $\lll$  o  $\ggg$  para seleccionar “REC” y, a continuación, pulse ENTER.  
Aparecerá “ON TIME” y la indicación de la hora parpadeará.
- 3** Ponga la hora a la que quiera comenzar a grabar.  
Pulse  $\lll$  o  $\ggg$  en el mando a distancia para ajustar la hora y, a continuación, pulse ENTER.  
La indicación de los minutos parpadeará.  
Pulse  $\lll$  o  $\ggg$  en el mando a distancia para ajustar los minutos y, a continuación, pulse ENTER.
- 4** Ponga la hora a la que quiera parar la grabación siguiendo el procedimiento del paso 3.
- 5** Introduzca una cinta grabable.  
Comenzará la grabación por la cara superior. Introduzca una cinta con la cara que quiera grabar mirando hacia arriba.
- 6** Sintonice la emisora de radio (consulte “Escucha de la radio” en la página 13).
- 7** Pulse  $I/\text{power}$  para apagar el sistema.

continúa

## Grabación de programas de radio con temporizador (continuación)

Para	Haga lo siguiente
comprobar el ajuste	Pulse CLOCK/TIMER SELECT y <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> en el mando a distancia para seleccionar "REC" y, a continuación, pulse ENTER.
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse CLOCK/TIMER SELECT y <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> en el mando a distancia para seleccionar "OFF" y, a continuación, pulse ENTER.

### Notas

- Si utiliza el temporizador de grabación al mismo tiempo que el cronodesconector, este último tendrá prioridad respecto al primero.
- No es posible activar el temporizador diario y el temporizador de grabación simultáneamente.
- El sistema se enciende automáticamente unos 15 segundos antes de la hora presintonizada. No utilice el sistema hasta que se inicie la grabación.
- Si el sistema está encendido unos 15 segundos antes de la hora programada, la grabación con temporizador no se activará.
- Durante la grabación el volumen se reduce al mínimo.

## Ajuste del sonido

Para disfrutar con un sonido potente

### — GROOVE

Usted podrá escuchar la música con un sonido más potente.

#### Pulse GROOVE.

Aparecerá "GROOVE" en el visualizador y el volumen cambiará al modo potente.

Pulse otra vez para cancelar GROOVE.

#### Observación

GROOVE sale de fábrica activado.

Selección del efecto envolvente

#### Pulse SURROUND.

Aparecerá "SURROUND" en el visualizador.

Pulse otra vez para cancelar SURROUND.

Ajuste de los graves

**1** Pulse **BASS** (o pulse **TONE** en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca "BASS").

**2** Mueva el mando hacia **◀◀** o hacia **▶▶** (o pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia) varias veces para ajustar los graves.

Puede ajustar los graves en 11 pasos (de -5 a + 5).

## Ajuste de los agudos

- 1 Pulse **TREBLE** (o pulse **TONE** en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca “**TREBLE**”).
- 2 Mueva el mando hacia **◀◀** o hacia **▶▶** (o pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia) varias veces para ajustar los agudos.

Puede ajustar los agudos en 11 pasos (de -5 a +5).

### Observación

Para disfrutar del sonido original, ajuste **BASS** y **TREBLE** en 0.

## Para seleccionar el menú musical preajustado

El menú de énfasis de audio le permite seleccionar las características del sonido de acuerdo con el sonido que usted esté escuchando.

**Pulse MUSIC MENU varias veces (o pulse MUSIC MENU – o + en el mando a distancia) para seleccionar la presintonía que desea.**

El nombre de la presintonía aparecerá en el visualizador. Consulte el gráfico “Opciones del menú musical”.

### Opciones del menú musical

Si selecciona un efecto con efectos envolventes, aparecerá “**SURROUND**”.

<b>Efecto</b>	<b>Recomendado para</b>
ROCK POP	Fuentes de música estándar
MOVIE GAME	Bandas sonoras y situaciones de escucha especiales
FLAT	Para cancelar el efecto

### Para cancelar el efecto

Pulse **MUSIC MENU** varias veces hasta que aparezca “**FLAT**” o pulse **EFFECT ON/OFF** varias veces en el mando a distancia hasta que aparezca “**EFFECT OFF**”.

## Para dormir con música

### — Cronodesconector

Usted podrá preparar el sistema para que se apague después de un cierto tiempo, para dormirse escuchando música.

#### **Pulse SLEEP en el mando a distancia.**

Cada vez que pulse el botón, la visualización de los minutos (el tiempo hasta apagarse) cambiará cíclicamente de la forma siguiente:

AUTO\* → 0min → 80min → ... → 10min → OFF

\* El sistema se apagará automáticamente después de que termine la reproducción del CD o cinta actual (hasta 100 minutos).

Cuando la función TUNER, el sistema se apaga transcurridos 100 minutos.

Para	Pulse
comprobar el tiempo restante**	SLEEP en el mando a distancia una vez.
cambiar el tiempo de apagado	Pulse SLEEP varias veces en el mando a distancia para seleccionar el tiempo que desea.
cancelar la función del cronodesconector	SLEEP en el mando a distancia repetidamente hasta que aparezca "OFF".

\*\* Si ajusta el sistema en "AUTO", no podrá comprobar el tiempo restante.

## Para despertarse con música

### — Temporizador diario

Usted puede despertarse con música a una hora programada. Asegúrese de haber puesto en hora el reloj (consulte "Ajuste del reloj" en la página 8).

#### **1 Prepare la fuente de sonido que quiera reproducir.**

- CD: Ponga un CD. Para empezar por un tema específico, haga un programa (consulte "Programación de temas de CD" en la página 10).
- Cinta: Introduzca una cinta.
- Radio: Sintonicé una emisora (consulte "Escucha de la radio" en la página 13).

#### **2 Pulse VOL + o – en el mando a distancia para ajustar el volumen.**

#### **3 Pulse CLOCK/TIMER SET en el mando a distancia.**

"SET" aparecerá durante un segundo y, a continuación, aparecerá "DAILY".

#### **4 Pulse ENTER.**

Aparecerá "ON TIME" y la indicación de la hora parpadeará.

#### **5 Ponga la hora a la que quiera comenzar la reproducción.**

Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia para ajustar la hora y, a continuación, pulse ENTER.

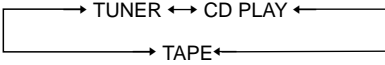
La indicación de los minutos parpadeará.

Pulse ◀◀ o ▶▶ en el mando a distancia para ajustar los minutos y, a continuación, pulse ENTER.

#### **6 Ponga la hora de parada de la reproducción siguiendo el procedimiento del paso 5.**

## 7 Pulse **◀◀** o **▶▶** en el mando a distancia para seleccionar la fuente de sonido deseada.

La indicación cambiará de la forma siguiente:



## 8 Pulse **ENTER**.

Aparecerán consecutivamente la hora de inicio, la hora de parada, y la fuente de sonido, luego volverá a aparecer la visualización original.

## 9 Pulse **I/⏻** para apagar el sistema.

Para	Haga lo siguiente
activar/ comprobar el ajuste	Pulse <b>CLOCK/TIMER SELECT</b> y <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> en el mando a distancia hasta que aparezca "DAILY". A continuación, pulse <b>ENTER</b> .
cambiar el ajuste	Empiece otra vez desde el paso 1.
cancelar el temporizador	Pulse <b>CLOCK/TIMER SELECT</b> y <b>◀◀</b> o <b>▶▶</b> en el mando a distancia hasta que aparezca "OFF". A continuación, pulse <b>ENTER</b> .

### Notas

- Si el sistema está encendido unos 15 segundos antes de la hora programada, el temporizador diario no se activará.
- El sistema se enciende automáticamente unos 15 segundos antes de la hora preintonizada. No utilice el sistema hasta que se inicie la reproducción.
- No es posible activar el temporizador diario y el temporizador de grabación simultáneamente.
- La última emisora de radio que ha sintonizado se seleccionará para el temporizador diario de la radio.

## Apagado del visualizador

### — *Modo de ahorro de energía*

El visualizador de demostración (la ventana de visualización se enciende incluso si el sistema está desconectado) y el visualizador del reloj se pueden desconectar para minimizar el consumo de energía durante el modo de espera (Modo de ahorro de energía).

### **Pulse **DISPLAY** repetidamente cuando el sistema esté apagado hasta que desaparezca el visualizador de demostración o la visualización del reloj.**

Para cancelar el modo de ahorro de energía

Pulse **DISPLAY** cuando el sistema esté apagado. Cada vez que pulse el botón, el visualizador cambiará cíclicamente en este orden:

Visualizador de demostración → Visualización del reloj\* → Sin visualizador (modo de ahorro de energía)

\* ":-:--" se muestra si no ajusta el reloj.

### Observaciones

- El indicador **I/⏻** se enciende incluso en el modo de ahorro de energía.
- El temporizador sigue funcionando en el modo de ahorro de energía.

## Ajuste del brillo de la iluminación de fondo del visualizador

**Pulse DIMMER varias veces cuando el sistema esté encendido.**

Puede ajustar el brillo de la iluminación de fondo cíclicamente en este orden:

DIMMER 0 → DIMMER 1 → DIMMER 2  
→ DIMMER 3

## Utilización del visualizador

Comprobación del tiempo restante (CD)

**Pulse DISPLAY durante la reproducción.**

Cada vez que pulse el botón, el indicador cambiará cíclicamente en este orden:

Tiempo transcurrido del tema actual →  
Tiempo restante del tema actual\* → Tiempo  
restante del CD → Visualizador del reloj →  
Nombre del efecto

\*“-.-” aparece si se selecciona un tema del CD cuyo número es superior a 21.

Comprobación del tiempo de reproducción total (CD)

**Pulse DISPLAY en el modo de parada.**

Cada vez que pulse el botón, el indicador cambiará cíclicamente en este orden:

Número total de temas y tiempo de reproducción total → Visualizador del reloj →  
Nombre del efecto

Comprobación del nombre de la emisora (Sintonizador)

**Pulse DISPLAY.**

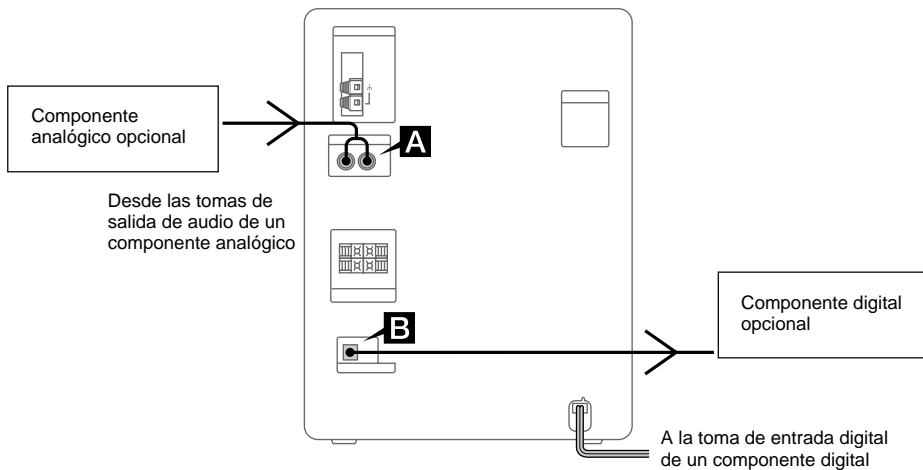
Cada vez que pulse el botón, el indicador cambiará cíclicamente en este orden:

Nombre de la emisora\* → Frecuencia → Tipo de programa\* → Visualizador del reloj →  
Nombre del efecto

\* Se visualiza solamente si se recibe el nombre de la emisora de radio u otra información (consulte “Utilización del sistema de datos por radio (RDS)” en la página 14).

## Conexión de los componentes opcionales

Usted podrá conectar un componente digital o analógico a este sistema.



### **A** tomas MD IN

Utilice cables de audio (no suministrados) para conectar un componente opcional (como un reproductor de MD o una videograbadora) a estas tomas. Si lo hace, podrá grabar o escuchar audio analógico de este componente a través del sistema.

### **B** toma CD DIGITAL OUT

Utilice un cable digital (cuadrado, no suministrado) para conectar un componente digital opcional (como un grabador de MD) a esta toma. Si lo hace, podrá realizar grabaciones digitales desde el sistema al componente digital.

## Escuchar audio de un componente conectado

- 1 Conecte los cables de audio.**  
Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 23.
- 2 Pulse MD para cambiar la función a MD.**  
Inicie la reproducción del componente conectado.

## Grabación en un componente digital conectado

- 1 Conecte el cable digital.**  
Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 23.
- 2 Inicie la grabación.**  
Consulte el manual de instrucciones del componente conectado.

## Grabación de audio de un componente conectado

- 1 Conecte los cables de audio.**  
Consulte “Conexión de los componentes opcionales” en la página 23.
- 2 Inicie la grabación manualmente.**  
Consulte “Grabación en una cinta” en la página 16.



## Problemas y soluciones

Si tiene algún problema cuando utilice este sistema, utilice la lista de comprobación siguiente.

Confirme en primer lugar que el cable de alimentación está enchufado firmemente y que los altavoces están conectados correcta y firmemente.

Si algún problema persiste, consulte al distribuidor Sony más cercano.

### Generalidades

**Los botones y la ventana del visualizador siguen parpadeando, aunque el sistema esté apagado.**

- Cuando el sistema esté apagado, pulse repetidamente DISPLAY en el mando a distancia y seleccione la visualización del reloj o el modo de ahorro de energía (sin visualizador) (consulte la página 21).

**“--:--” aparecerá en el visualizador.**

- Vuelva a poner el reloj en hora (consulte la página 8).

**No hay sonido.**

- Gire VOL hacia arriba (o pulse VOL+ en el mando a distancia).
- Asegúrese de que los auriculares no están conectados.
- Compruebe la conexión de los altavoces (consulte la página 6).

**Sólo sale sonido por un canal, o el volumen de los canales izquierdo y derecho está desequilibrado.**

- Conecte debidamente los cables de los altavoces (consulte la página 6).
- Ponga los altavoces lo más simétricamente posible.
- Conecte solamente uno de los altavoces suministrados a cada par de terminales de altavoces.
- Conecte los altavoces suministrados.

**Hay zumbido o ruido considerable.**

- Separe el sistema de la fuente de ruido.
- Conecte el sistema a una toma de corriente diferente.
- Instale un filtro de ruido (que puede adquirir en un comercio especializado) en la línea de alimentación.

**El temporizador no puede programarse.**

- Vuelva a poner el reloj en hora (consulte la página 8).

**El temporizador no funciona.**

- Pulse CLOCK/TIMER SELECT en el mando a distancia para programar el temporizador y que se encienda “DAILY” o “REC” en el visualizador (consulte las páginas 17, 18, 20, 21).
- Compruebe el contenido programado y ajuste la hora correcta (consulte las páginas 17, 18, 20, 21).

**El mando a distancia no funciona.**

- Retire el obstáculo.
- Acerque más el mando a distancia al sistema.
- Apunte el mando a distancia al sensor del sistema.
- Sustituya las pilas (R6/tamaño AA).
- Ponga el sistema alejado de la luz fluorescente.

**“PROTECT” y “PUSH POWER” aparecen alternativamente.**

- Pulse I/⏻ (alimentación) para apagar el sistema. Vuelva a encender el sistema después de un rato.
- Compruebe las conexiones del altavoz (consulte la página 6).

### Reproductor de CD

**La bandeja del CD no se cierra.**

- Ponga el CD correctamente en el centro de la bandeja.
- Cierre siempre la bandeja de discos pulsando ▲. Si intenta cerrar la bandeja presionando con los dedos, puede dañar el reproductor de CD.

**El CD no se expulsa.**

- Consulte al distribuidor Sony más cercano.

**No comienza la reproducción.**

- Abra la bandeja de CD y compruebe si hay un CD cargado.
- Limpie el CD (consulte la página 29).
- Sustituya el CD.
- Ponga el CD correctamente en el centro de la bandeja.
- Ponga el CD en la bandeja con la cara de la etiqueta hacia arriba.
- Extraiga el CD y seque la humedad que tenga, después deje encendido el sistema durante unas pocas horas hasta que se evapore la humedad.
- Pulse CD ►|| para comenzar la reproducción.

## **Problemas y soluciones (continuación)**

---

### **El sonido salta.**

- Limpie el CD (consulte la página 29).
- Sustituya el CD.
- Intente moviendo el sistema a un lugar sin vibraciones (p. ej., encima de un estante estable).
- Intente alejando los altavoces del sistema, o poniéndolos en estantes separados.
- Cuando escuche un tema con los sonidos graves a volumen alto, la vibración del altavoz podrá hacer que el sonido salte.

### **La reproducción no comienza desde el primer tema.**

- Pulse repetidamente PLAY MODE/TUNING MODE en el modo de parada hasta que “PGM” o “SHUFFLE” desaparezcan para volver a la reproducción normal.

### **La bandeja del disco no se abre y aparece “LOCKED”.**

- Póngase en contacto con el proveedor Sony o con un centro de servicio técnico Sony local autorizado.

---

## Platina de casete

### **La cinta no se graba.**

- La lengüeta del casete ha sido retirada. Cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva (consulte la página 29).
- La cinta se ha bobinado hasta el final.

### **La cinta no puede grabarse ni reproducirse, o hay disminución en el nivel de sonido.**

- Las cabezas están sucias. Límpielas.
- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte la página 29).

### **La cinta no se borra completamente.**

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte la página 29).

### **Fluctuación o trémolo excesivo, o pérdida de sonido.**

- Los ejes de arrastre de la platina de casete están sucios. Límpielos utilizando un casete de limpieza.

---

### **Aumento de ruido o ausencia de las altas frecuencias.**

- Las cabezas de grabación/reproducción están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte la página 29).

---

## Componentes opcionales

### **No hay sonido.**

- Consulte el elemento “No hay sonido.” en la página 25, y compruebe la condición del sistema.
- Conecte debidamente el componente (consulte la página 23) a la vez que comprueba:
  - si los cables están debidamente conectados.
  - si las clavijas de los cables están firmemente insertadas a fondo.
- Encienda el componente conectado.
- Consulte las instrucciones de operación incluidas con el componente conectado y comience la reproducción.

### **El sonido se distorsiona.**

- Ponga el volumen del componente conectado.

---

## Sintonizador

### **Hay zumbido o ruido considerable/las emisoras no pueden recibirse.**

- Ajuste la banda y frecuencia apropiadas (consulte la página 11).
- Conecte debidamente las antenas (consulte la página 6).
- Halle un lugar y una orientación que ofrezcan buena recepción, y vuelva a colocar la antena otra vez. Si no consigue obtener buena recepción, le recomendamos que conecte una antena exterior que puede adquirir en un comercio especializado.
- La antena de FM suministrada recibe señales a lo largo de toda su longitud, por lo que deberá asegurarse de extenderla completamente.
- Sitúe las antenas lo más posible alejadas de los cables de los altavoces.
- Consulte al distribuidor Sony más cercano si la antena de AM suministrada se suelta del soporte de plástico.
- Pruebe apagando algún equipo eléctrico que se halle próximo al sistema.

---

### Un programa de FM estéreo no puede recibirse en estéreo.

- Pulse REPEAT/FM MODE hasta que aparezca "STEREO MODE" en el visualizador.
  - Consulte "Hay zumbido o ruido considerable/las emisoras no pueden recibirse.", y compruebe la condición de la antena.
- 

Si el sistema sigue sin funcionar debidamente después de haber realizado los remedios de arriba, reinicielo de la forma siguiente:

- 1 Desenchufe el cable de alimentación.
- 2 Vuelva a enchufar el cable de alimentación en una toma de corriente de la pared.
- 3 Pulse I/⏻ para encender el sistema.
- 4 Pulse ■, I/⏻ y ENTER al mismo tiempo.
- 5 Desenchufe el cable de alimentación.
- 6 Vuelva a enchufar el cable de alimentación en la toma mural y, a continuación, pulse I/⏻ para conectar el sistema.

El sistema recupera los ajustes de fábrica. Todos los ajustes realizados, como la presintonía de emisoras, la hora y el temporizador, se eliminarán y deberán ajustarse de nuevo.

#### Nota

En el modo de ahorro de energía no se puede restaurar el sistema.

## Mensajes

Durante la operación podrá aparecer o parpadear en el visualizador uno de los siguientes mensajes.

---

### CD

#### FULL!

Ha intentado programar 26 o más temas (pasos).

---

#### NO DISC

No hay ningún CD en la bandeja de CD.

---

#### NO STEP

Ha borrado todas las temas programadas.

---

#### OVER

Ha llegado al final del CD mientras mantenía pulsado ►► durante la reproducción o la pausa.

---

#### PUSH STOP

Ha pulsado PLAY MODE/TUNING MODE durante la reproducción.

---

### CINTA

---

#### CANT EDIT

Intentó utilizar la edición con selección de cinta en discos con más de 20 temas.

---

#### NO TAB

Usted no podrá grabar la cinta porque ha sido retirada la lengüeta del casete.

---

#### NO TAPE

No hay cinta en la platina de casete.

---

#### OPEN

Ha realizado una operación de cinta con la tapa de la platina de casete no cerrada completamente.

---

## Precauciones

### Tensión de alimentación

Antes de utilizar el sistema, compruebe que la tensión de alimentación del mismo sea idéntica a la de la red local.

### Seguridad

- La unidad no se desconectará de la fuente de alimentación de CA (red eléctrica) mientras se halle conectada a la toma de corriente de la pared, aunque la propia unidad se halle apagada.
- Cuando no vaya a utilizar el sistema durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de la pared. Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o líquido dentro del sistema, desenchufe el sistema y llévelo a personal cualificado para que se lo revisen antes de volver a utilizarlo.
- El cable de alimentación de CA deberá ser cambiado solamente en un taller de servicio cualificado.

### Instalación

- Asegúrese de que el ventilador del sistema esté encendido durante la utilización. Ponga el sistema en un lugar adecuadamente ventilado, y no ponga nada encima del mismo.
- No ponga el sistema en una posición inclinada.
- No ponga el sistema en lugares que sean:
  - Extremadamente calientes o fríos
  - Polvorientos o sucios
  - Muy húmedos
  - Expuestos a vibraciones
  - Expuestos a rayos directos del sol
- Tenga precaución cuando ponga la unidad o los altavoces sobre superficies que hayan sido tratadas de forma especial (con cera, aceite, lustre, etc.) porque podrán producirse manchas o decoloramiento en la superficie.

### Acumulación de calor

- Aunque el sistema se calienta durante el funcionamiento, esto no es un mal funcionamiento.
- Ponga el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación de calor dentro del mismo.

Si utiliza este sistema continuamente a un volumen alto, aumentará considerablemente la temperatura en la parte superior, laterales y parte inferior de la caja.

Para evitar quemarse, no toque la caja.

Para evitar un mal funcionamiento, no tape el orificio de ventilación del ventilador de enfriamiento.

### Funcionamiento

- Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo coloca en una sala muy húmeda, podrá condensarse humedad en el objetivo dentro del reproductor de CD. Cuando ocurra esto, el sistema no funcionará adecuadamente. Extraiga el CD y deje el sistema encendido durante aproximadamente una hora hasta que se evapore la humedad.
- Cuando vaya a mover el sistema, extraiga todos los discos.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este sistema, consulte al distribuidor Sony más cercano.

### Sistema de altavoces

Este sistema de altavoces no tiene protección magnética y la imagen de televisores podrá sufrir distorsión magnética. En tal caso, apague el televisor una vez, y vuelva a encenderlo después de unos 15 a 30 minutos.

Cuando parezca no haber mejora, aleje más el sistema de altavoces del televisor. Además, asegúrese de no colocar objetos que contengan o utilicen imanes cerca de los altavoces, tales como estanterías de audio, estantes de televisor y juguetes. Esto podría causar distorsión magnética a la imagen debido a su interacción con el sistema.

## Notas sobre los CD

- Antes de reproducir un CD, límpielo con un paño de limpieza. Limpie el CD del centro hacia fuera.
- No utilice un CD que tenga cinta adhesiva, etiquetas, o pegamento ya que así podría dañar el reproductor.
- No utilice disolventes.
- No exponga los CD a los rayos directos del sol o fuentes de calor.
- Los discos de forma no estándar (p. ej., corazón, cuadrados, estrella) no podrán reproducirse en este sistema. Si intenta hacerlo podrá dañar el sistema. No utilice tales discos.

## Nota sobre la reproducción de CD-R/CD-RW

Los discos grabados en unidades CD-R/CD-RW podrán no reproducirse debido a las rayas, suciedad, condición de la grabación o características de la unidad. Asimismo, los discos, que aún no hayan sido finalizados al final de la grabación, no podrán ser reproducidos.

## Limpieza de la caja

Utilice un paño ligeramente humedecido con una solución de detergente suave.

## Antes de poner un casete en la platina de casete

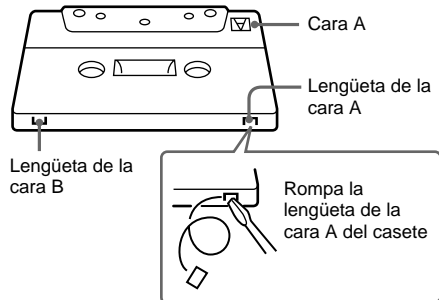
Tense la cinta si está floja. De lo contrario, la cinta podrá enredarse en las piezas de la platina de casete y dañarse.

## Cuando utilice una cinta de más de 90 minutos de duración

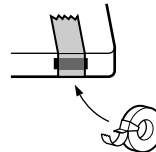
Estas cintas son muy elásticas. No cambie con frecuencia las operaciones de la cinta tales como reproducción, parada y bobinado rápido. La cinta podría enredarse en la platina de casete.

## Para conservar las grabaciones permanentemente

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta grabada, rompa la lengüeta de la cara A o B como se indica en la ilustración.



Si posteriormente quiere volver a utilizar la cinta para grabar, cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva.



## Limpieza de las cabezas de cinta

Limpie las cabezas de cinta cada 10 horas de utilización.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de realizar grabaciones importantes y después de reproducir una cinta vieja.

Utilice un casete de limpieza de tipo seco o tipo húmedo vendido por separado. Para más detalles, consulte las instrucciones provistas con el casete de limpieza.

## Desmagnetización de las cabezas de cinta

Desmagnetice las cabezas de cinta y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta con un casete desmagnetizador de cabezas (que se vende por separado) después de 20 a 30 horas de utilización.

Para más detalles, consulte las instrucciones del casete desmagnetizador.

# Especificaciones

Unidad principal (HCD-TB10)

Sección del amplificador

## Modelos para Europa

Salida de potencia DIN (Nominal):  
40 + 40 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia continua RMS (Referencia):  
50 + 50 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Salida de potencia musical (Referencia):  
100 + 100 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

## Otros modelos

Medido a CA 120/220/240 V, 50/60 Hz:

Salida de potencia DIN (Nominal):  
40 + 40 W  
(6 ohm a 1 kHz, DIN)

Salida de potencia continua RMS (Referencia):  
50 + 50 W  
(6 ohm a 1 kHz, 10% de distorsión armónica total)

Entradas  
MD IN (tomas fono): tensión 450 mV,  
impedancia 47 kiloohm

Salidas  
PHONES (miniclavija estéreo):  
acepta auriculares de  
8 ohm o más.

SPEAKER:  
acepta impedancia de 6 a  
16 ohm.

Sección del reproductor de CD

Sistema Audiódigital y de discos compactos

Láser De semiconductor ( $\lambda=780$  nm)

Duración de la emisión: continua

Respuesta de frecuencia CD DIGITAL OUT (toma de conector óptico cuadrado, panel posterior)  
2 Hz - 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)

Longitud de onda 660 nm

Sección de la platina de casete

Sistema de grabación 4 temas, 2 canales estéreo

Respuesta de frecuencia 50 - 13 000 Hz ( $\pm 3$  dB), utilizando casetes Sony TYPE I

Fluctuación y trémolo  $\pm 0,15\%$ , ponderación de pico (IEC)  
0,1%, ponderación eficaz (NAB)  
 $\pm 0,2\%$ , ponderación de pico (DIN)

Sección del sintonizador

FM estéreo, sintonizador supereterodino FM/AM

## Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonía 87,5 - 108,0 MHz (pasos de 50 kHz)

Antena Antena de cable de FM

Terminales de antena 75 ohm desequilibrada

Frecuencia intermedia 10,7 MHz

## Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonía

Modelos para Europa: 531 - 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)

Modelos Panamericanos: 531 - 1 710 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)  
530 - 1 710 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 10 kHz)

Otros modelos: 531 - 1 602 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 9 kHz)  
530 - 1 710 kHz (con intervalo de sintonización fijado a 10 kHz)

Antena Antena de cuadro de AM  
Terminales para antena exterior

Frecuencia intermedia 450 kHz

## Altavoces (SS-TB10)

Sistema de altavoces	2 vías, tipo reflejo de graves
Unidades de altavoces de graves:	15 cm diá., tipo cónico
de agudos:	5 cm diá., tipo cónico
Impedancia nominal	6 ohm

### Generalidades

Alimentación	
Modelos para Europa:	CA 230 V, 50/60 Hz
Modelo para México:	CA 120 V, 60 Hz
Otros modelos:	CA 120 V, 220 V, 230 – 240 V, 50/60 Hz Ajustable con selector de tensión

Consumo	
Modelos para Europa:	100 W
Otros modelos:	0,5 W (en el modo de ahorro de energía) 100 W

Dimensiones (an/al/prf) incluyendo las partes salientes y los controles

Sección del amplificador/sintonizador/cinta/CD:	Aprox. 215 × 285 × 334 mm
Altavoces:	Aprox. 205 × 285 × 220 mm

Peso	
Sección del amplificador/sintonizador/cinta/CD:	Aprox. 6,5 kg
Altavoces:	Aprox. 3,0 kg netos por altavoz

Accesorios suministrados	Mando a distancia (1) Pilas R6 (tamaño AA) (2) Antena de cuadro de AM (1) Antena de cable de FM (1) Almohadillas para los altavoces (8)
--------------------------	---

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

